

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

118585

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

120282661

Bolla Consegna / Lieferschein

|                                                        |                                                        |                                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>43600633</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>50018257</b>        | GiornoSped.<br>Versandtag<br><b>2020-12-07</b> |
| Cod.cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                 | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>1</b>                    |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>WP/IWS-P21</b>        | Tel.int.<br>Haustruf                                   |                                                |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Speditur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUNGO

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index               |
|----------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------|
|                      |                                          | VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728<br>FORNITURA EU                  |                  |                                            |
| *****                | Numero d'ordine                          | 0195959                                                                |                  |                                            |
|                      | Bolla                                    | 43600633                                                               |                  |                                            |
|                      | Magazzino                                | 61/5061                                                                |                  |                                            |
|                      | N. ordine cliente                        | 550003884502                                                           |                  |                                            |
|                      | Vostro riferimento                       | 411                                                                    |                  |                                            |
|                      | Dati supplementari                       | 20170712                                                               |                  |                                            |
| 0010                 | Nr-art-clie                              | 9009017776                                                             |                  |                                            |
|                      |                                          | 073788139-0000-11                                                      |                  |                                            |
|                      | 073-788-139                              | F-224588.10.RH#W                                                       |                  |                                            |
|                      |                                          | COM-Code DI                                                            |                  |                                            |
|                      | Paese origine                            | GERMANIA                                                               |                  |                                            |
|                      | Charge                                   | 0039003073                                                             | di cui           | 2160# 964966454 001                        |
|                      | Charge                                   | 0039003073                                                             | di cui           | 2160# 964971411 002                        |
|                      | Charge                                   | 0039003073                                                             | di cui           | 2160# 964973883 003                        |
|                      | Lista imballi del DDT (gestione vuoti):  |                                                                        |                  | Descriz. clienti                           |
|                      | 3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG  |                                                                        |                  | TBA-500274                                 |
|                      | 120 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147      |                                                                        |                  | TBA-520945                                 |
|                      | 3 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP     |                                                                        |                  |                                            |
|                      | Lista pacchi per spediz.:                |                                                                        |                  |                                            |
|                      | Nrsped/Index Kolli                       |                                                                        | PesoL.           | tara Nr.espresso                           |
| MW Pal               | 800 X 600 X 895 mm                       |                                                                        |                  |                                            |
|                      | 50018257-001                             | 964966454                                                              | 392,5            | 37,3 340476439649664544                    |
|                      | 50018257-002                             | 964971411                                                              | 393,0            | 37,8 340476439649714119                    |
|                      | 50018257-003                             | 964973883                                                              | 393,0            | 37,8 340476439649738832                    |
|                      | Somma per spediz.                        | 50018257 3 colli                                                       | 1178,5 112,9     | 1,289 m3                                   |
|                      | ML-Express & Logistics GmbH              |                                                                        |                  | KUEHNE+NAGEL S.r.l.                        |
|                      | AVIEXP43600633                           |                                                                        |                  | Via dei Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA) |
|                      |                                          |                                                                        |                  | 09 DIC 2020                                |

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-4950  
Fax +49 9132 82-4950

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

18:11

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

|                                                        |                                                        |                                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>43600633</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>50018257</b>        | GiornoSped.<br>Versandtag<br><b>2020-12-07</b> |
| Cod.cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                 | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>2</b>                    |
| Na. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>WP/IWS-P21</b>        | Tel.int.<br>Hausruf                                    |                                                |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

|                                      |                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Condiz. consegna / Lieferbedingungen | Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen |
| DAP                                  | MODUNGO                                       |

| No. pos.<br>Pos.-Nr.                                                                                                                                                                    | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr-art-elle / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|
| A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo<br>INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.                                              |                                          |                                                                        |                  |                              |
| Ufficio Spedizioni<br>Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3<br>DE-91074 Herzogenaurach<br>SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830 |                                          |                                                                        |                  |                              |

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

18:11

**SCHAEFFLER**

|                                                                                                                                          |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Frachtauftrag / Consignment note</b>                                                                                                  |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Sondertransport-Nr. / Premium freight no.</b>                                                                                               |                                            |
| Abender / Sender<br>Schaeffler Technologies, Herzogenaurach<br>Industriestrasse 1-3<br>DE 91074 Herzogenaurach                           |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Unsere Referenz-Nummer / our reference number<br><b>PFR20C017H</b>                                                                             |                                            |
|                                                                                                                                          |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Datum / Date<br>07.12.2020 17:55                                                                                                               | Richtung / Direction<br>Ausgang / Outbound |
| Beladestelle / Loading point<br>G 29 / Tor 93<br>Ladetag / Loading date<br>12/07/2020<br>Ladeuhrzeit / Loading time<br>14:30             |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Spediteur / Carrier<br>ML-Express & Logist 5100                                                                                                |                                            |
| Empfänger / Receiver<br>GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn<br>V Dei Ciclamini 4<br>IT 70026<br>Kontakt / Contact                              |                   | Kunden-Nr. / Customer no.<br>24466<br>MODUGNO<br>Telefon / Phone<br>E-Mail Adresse / Address |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Driver's name:<br>Mobile phone:<br>Licence plate no:<br>Eintreff-Datum / Required date<br>12/08/2020<br>Eintreff-Zeit / Required time<br>14:00 |                                            |
| Shipping reference number                                                                                                                |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                            |
|                                                                                                                                          |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                            |
| Packstück / Parcel                                                                                                                       | Anzahl / Quantity | Abmessung / Dimensions                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | cm                                                                                                                                             | Gewicht / Weight                           |
| Reference number                                                                                                                         | Type              | Länge / Length                                                                               | Breite / Width                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Höhe / Height                                                                                                                                  | kg                                         |
| 50018257                                                                                                                                 | Pallet            | 3                                                                                            | 80                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60                                                                                                                                             | 90                                         |
| Summe Packstücke / Amount parcels                                                                                                        |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                | 3                                          |
| Gesamt Gewicht / Total weight                                                                                                            |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                | 1178,000                                   |
| Kontakte beim Absender / Contacts ship from location<br>Veranlasser / Initiator<br>Hagen, Patrick WP/IWS-P21L<br>hagenpat@schaeffler.com |                   |                                                                                              | Bezahlung / Payment<br>Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird.<br>Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required.<br>Kostenelement / Cost element<br>Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: |                                                                                                                                                |                                            |
| Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver<br>Datum / Date      Uhrzeit      Name                                           |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                            |
| Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee<br>Datum / Date      Uhrzeit      Name                                    |                   |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                            |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Unterschrift / Signature  
Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)  
**08 DIC 2020**  
Unterschrift / Signature  
**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**

MLA 202014539.01

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALEDiese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-  
seitigen Abmachung den Bestimmungen des  
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag  
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)This carriage is subject, notwithstanding  
any contrary agreement with the  
Convention on the Contract in  
International Road Transport (CMR)Ce transport est soumis, nonobstant toute  
clause contraire, à la Convention relative  
au Contrat des Transports Internationaux  
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name  
Schaeffler Technologie AG & Co. KG  
AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Receiver (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name  
M. F. A. N. A. / METRAG  
Viale De Cickamur  
70226 Rodenbach  
(IT)

3 Auslieferungsort des Gutes  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort  
Land  
Country  
Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort  
Place  
Land  
Country  
Pays  
Datum  
Date

5 Beigefügte Dokumente  
Attached Documents / Documents annexes

Schaeffler Technologie AG & Co. KG

6 Kennzeichen und Nummerierung der Packstücke  
Identity and Number / Marque et numérotation

91074 Herzogenaurach

7 Anzahl der Packstücke  
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung  
Type of packages / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes  
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Statistikkennnummer  
No. of statistics / No. de statistique

11 Bruttogewicht in kg  
Gross Weight, kg / Poids brut, kg

12 Umfang in m³  
Volume m³ / Cubage m³

178 kg

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

Klasse / Classe  
Ziffer / Number / Chiffre  
Buchstabe / Letter / Lettre  
(ADR)

14 Rückerstattung  
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free  
☐ Unfrei / Not free / Port dû

21 Ausgefertigt in  
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in  
Established in / Établi à

23

Schaeffler Technologie AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

ML - Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
www.ml-express.com

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen  
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

von / from / de bis / to / à km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg  
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg

Sonstiges  
Others / Autres

Güterarten / Type of Goods  
Type of Goods

Währung / Currency  
Currency

Frachtsatz  
Freight Rate / Tarif

Beförderungsentgelt  
Total / Somme totale

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender  
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen  
registration number / numéro d'immatriculation

Nutzlast in kg  
net weight max. / max. le poids net

Ktz  
Lorry / Camion

Anhänger  
Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr.  
used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel angeliefert delivered / livré geladen loaded / chargé Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.  
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box  
Mesh Pallets / Grilles Palettes

1. Blatt (weiß)  
1st leaf (white)  
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber  
invoice for the client  
Facture pour le client

2. Blatt (grün)  
2nd leaf (green)  
2e exemplaire (vert)

Frachtführer  
Carrier  
Transporteur

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
Info@ml-express.com  
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

19 Zu zahlen vom:  
payable by / À payer par

Absender  
Sender / Expéditeur

Währung  
Currency / Monnaie

Empfänger  
Receiver / Destinataire

Fracht  
Freight Price / Prix de transport

Ermäßigungen  
Reductions / Réductions

Zwischensumme  
Subtotal / Somme

Zuschläge  
Supplements / Suppléments

Nebengebühren  
Incidental fees / Frais accessoires

Sonstiges  
Other / Divers

Gesamtsumme  
Total / Total à payer

20 Besondere Vereinbarungen  
special agreements / Conventions particulières

21 Gut empfangen  
Receipt of the goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen  
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

von / from / de bis / to / à km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg  
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg

Sonstiges  
Others / Autres

Güterarten / Type of Goods  
Type of Goods

Währung / Currency  
Currency

Frachtsatz  
Freight Rate / Tarif

Beförderungsentgelt  
Total / Somme totale

1. Blatt (weiß)  
1st leaf (white)  
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber  
invoice for the client  
Facture pour le client

2. Blatt (grün)  
2nd leaf (green)  
2e exemplaire (vert)

Frachtführer  
Carrier  
Transporteur

3. Blatt (blau)  
3rd leaf (blue)  
3e exemplaire (bleu)

Empfänger  
Addressee  
Destinataire

4. Blatt (rot)  
4th leaf (red)  
4e exemplaire (rouge)

Absender  
Sender  
Expéditeur

Die mit fett gedruckten Linien abgetrennten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
The lines with bold type must be filled in by the carrier.  
Les parties encadrées grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich  
y compris etAuszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed under the responsibility of the sender  
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeurbei geräuschtem Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:  
For dangerous goods, in respect of the possible certificate, indicated on the last line of the column:  
En cas de marchandises dangereuses, à l'exception de la mention, à indiquer sur la dernière ligne de la colonne:  
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Reproduktion verboten!

2019-07